



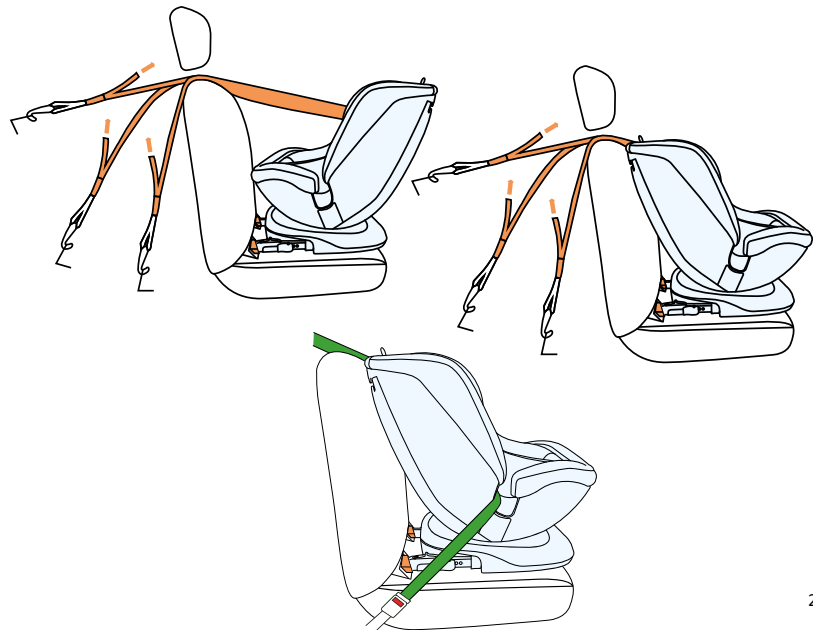
XPEDITION 2 i-Size

USER GUIDE



MODEL: XPEDITION 2 i-Size ECE R129.03 v.1.0

UWAGA! Grafika produktowa pełni funkcję poglądową!



Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed pierwszym użyciem dziecięcego fotelika samochodowego. Zapewnienie bezpieczeństwa dziecku jest twoim obowiązkiem, a nieprzeczytanie tej instrukcji może mieć na nie wpływ.

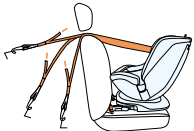
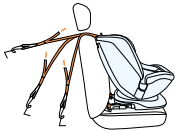
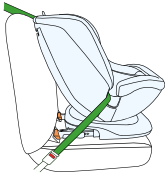
1.0 Zastosowanie

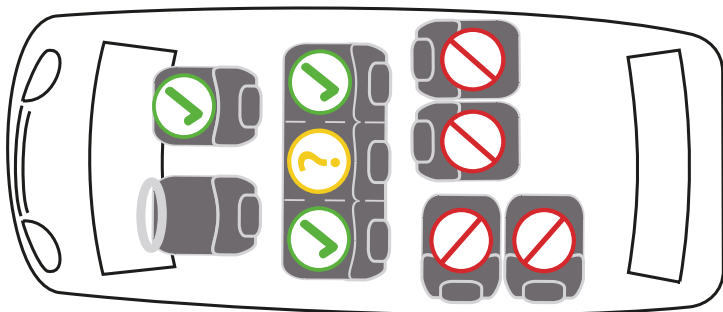
Fotelik samochodowy został zaprojektowany, sprawdzony i dopuszczony do użytku zgodnie z wymogami regulaminu nr 129 EKG/ONZ dotyczącego homologacji urządzeń przytrzymujących dla dzieci (UN/ECE R129/03).

Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy 15 miesięcy i nie będzie miało 76 cm wzrostu.

Fotelik można montować w samochodzie na miejscach wskazanych przez producenta w instrukcji obsługi pojazdu. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

W celu prawidłowego montażu prosimy o zapoznanie się z tabelą znajdującą się na kolejnej stronie.

Wzrost dziecka	Orientacja fotelika	Mocowanie fotelika
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + wewnętrzne pasy upręży  ISOFIX  
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + wewnętrzne pasy upręży  ISOFIX  
100 – 150 cm		ISOFIX + 3-punktowe pasy bezpieczeństwa  ISOFIX 
		3-punktowe pasy bezpieczeństwa 



2.0 Instrukcje bezpieczeństwa

Prosimy poświęcić kilka minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia należytego bezpieczeństwa dziecku.



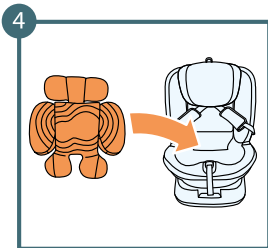
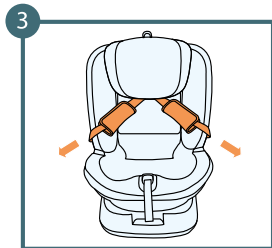
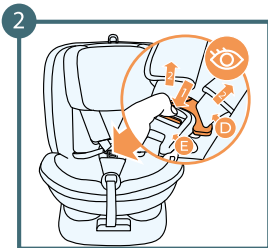
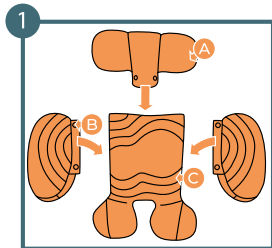
- NIE WOLNO montować fotelika na siedzeniach samochodu skierowanych tyłem lub bokiem do kierunku jazdy.
- NIE WOLNO umieszczać fotelika dziecięcego na siedzeniach wyposażonych w aktywną, przednią poduszkę powietrzną.



- Na środkowym miejscu fotelik może zostać zamontowany tylko jeżeli na tym siedzeniu są 3-punktowe pasy bezpieczeństwa oraz złącza ISOFIX i zaczep Top Tether.



- W przypadku zamontowania fotelika na przednim siedzeniu, należy wyłączyć przednią poduszkę powietrzną.
- Zaleca się montowanie fotelika jedynie na tylnych siedzeniach samochodu.



- A:** Zagłówkowa część wkładki
B: Boki wkładki
C: Wewnętrzna część wkładki
D: Pasy wewnętrzne
E: Klamra pasów wewnętrznych

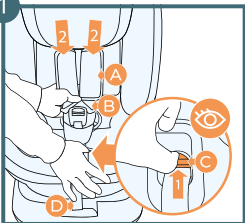
3.0 Zabezpieczanie dziecka

3.1 Montaż wkładki

Dodatkową wkładkę należy stosować do osiągnięcia przez dziecko 76 cm.

1. Połącz część zagłówkową wkładki oraz jej boki z wewnętrzną częścią za pomocą nap
2. Odepnij pasy bezpieczeństwa
3. Odsuń pasy na boki fotelika
4. Włóż wkładkę

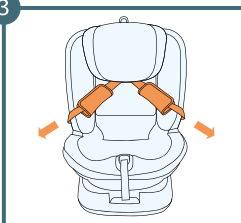
1



2



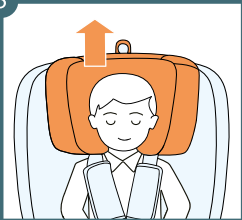
3



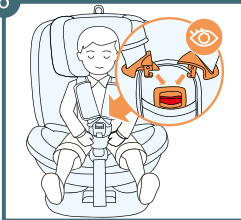
4



5



6



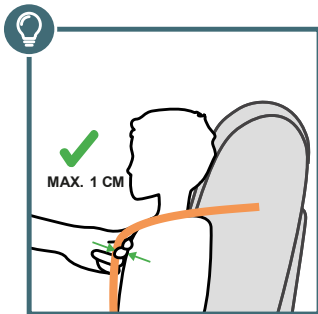
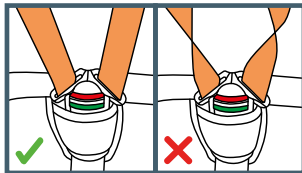
3.2 Zabezpieczanie dziecka za pomocą wewnętrznych pasów uprząży

1. Poluzuj do końca pasy uprząży naciskając przycisk i pociągając pasy uprząży **Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.**
2. Odepnij pasy bezpieczeństwa
3. Umieść pasy uprząży po bokach fotelika
4. Umieść dziecko w foteliku
5. Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka
6. Złóż ze sobą oba zatrzaski klamry, aby zazębić je i włóż je do klamry, aż usłyszysz "kliknięcie"

A: Pasy bezpieczeństwa
B: Klamra uprząży
C: Przycisk do regulacji
D: Pas regulacji uprząży



A: Pasy wewnętrzne
B: Pas regulacji upręży



3.3 Zaciskanie upręży

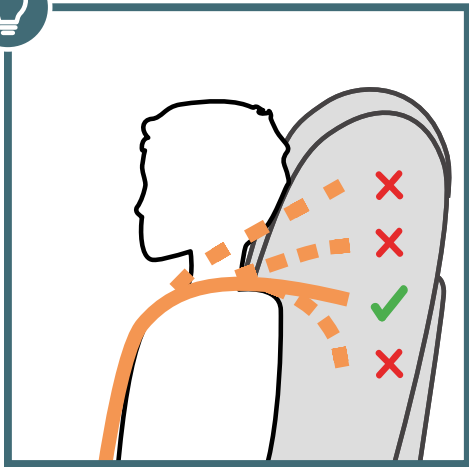
1. Pociągnij za pasy wewnętrzne, aby wyeliminować luz odcinka biodrowego, uprząż powinna leżeć płasko.
2. Naciągnij uprząż pasem regulacyjnym, aż uprząż będzie leżeć płasko na ciele dziecka.



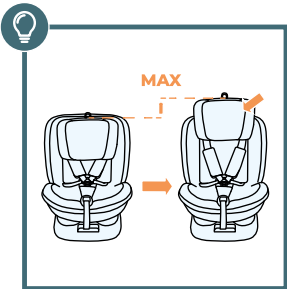
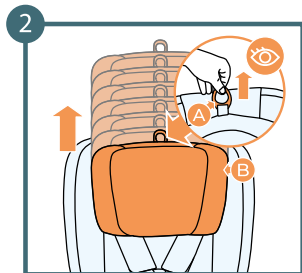
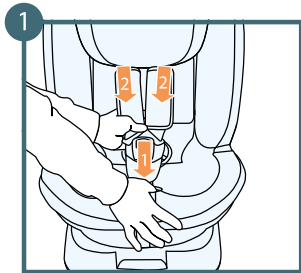
WAŻNE! Zwróć uwagę żeby pasy upręży nie były poskręcane.



Zwróć uwagę, aby pasy były zaciśnięte tak, aby nie było więcej niż 1cm luzu pomiędzy nimi a dzieckiem.



Odpowiednią wysokość pasów naramiennych ustawiamy tak, aby pas wchodził w oparcie fotelika płasko, poziomo tuż nad ramionami dziecka.



A: Dźwignia regulacji wysokości zagłówka
B: Zagłówek

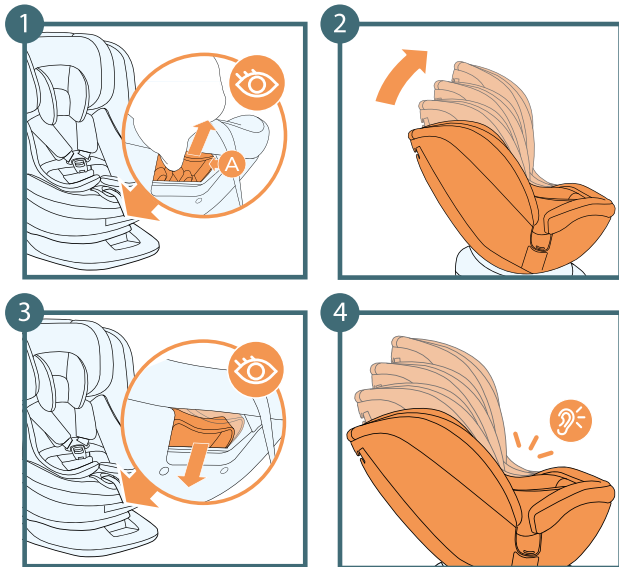
3.3 Wysokość zagłówka

1. Poluzuj do końca pasy uprząży naciskając przycisk i pociągając pasy uprząży **Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.**
2. Chwyc dźwignię regulacji wysokości zagłówka, który znajduje się na górze zagłówka i pociągnij delikatnie w górę
3. Wyreguluj zagłówek wybierając jedną z 7 pozycji, gdy wysokość zostanie wyregulowana puść pasek regulujący

WAŻNE! Należy upewnić się, że zagłówek fotela jest zablokowany.



Zagłówek powinien być dobrze dopasowany do głowy dziecka, dolna część zagłówka powinna znajdować się na wysokości ramion dziecka.



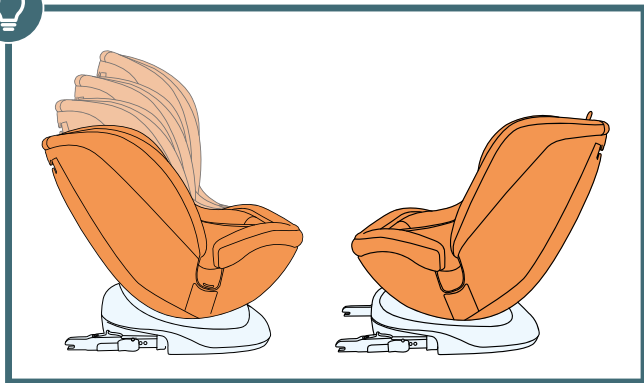
A: Dźwignia regulacji nachylenia siedziska

3.4 Mechanizm regulacji nachylenia siedziska

1. Pociągnij dźwignię regulacji nachylenia siedziska
2. Wyreguluj kąt nachylenia siedziska
3. Puść dźwignię w wymaganej pozycji (jednej z czterech możliwych)
4. Porusz lekko siedziskiem, aż usłyszysz wyraźny odgłos „kliknięcia”

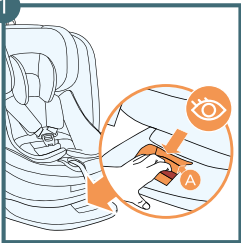


UWAGA! W późniejszych etapach montażu pamiętaj, aby poluzować pas Top Tether przed regulacją nachylenia oparcia.



Uwaga! W momencie kiedy fotelik znajduje się przodem do kierunku jazdy można korzystać z 4 pozycji regulacji oparcia natomiast kiedy fotelik znajduje się w pozycji tyłem do kierunku jazdy z 1 pozycji.

1



2



3

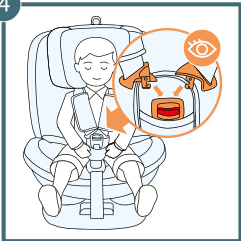


3.5 Mechanizm rotacyjny

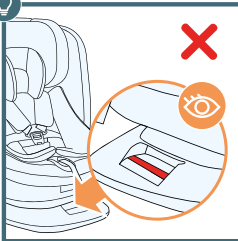
Mechanizm rotacyjny to funkcja, która pomaga w wygodny sposób ułożyć lub wyjąć dziecko z fotelika.

1. Pociągnij za dźwignię obrotu siedziska
2. Obróć fotelik w wybraną przez siebie stronę. Usłyszysz „kliknięcie” oznaczające że fotelik jest zablokowany na wybranej pozycji.
3. Umieść dziecko w foteliku.
4. Zabezpiecz dziecko pasami bezpieczeństwa

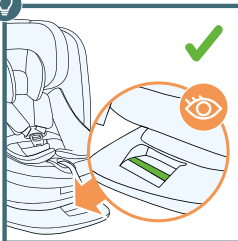
4



4



4

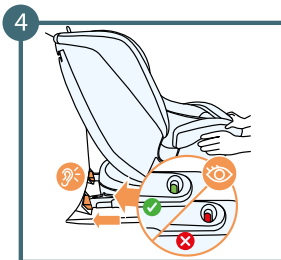
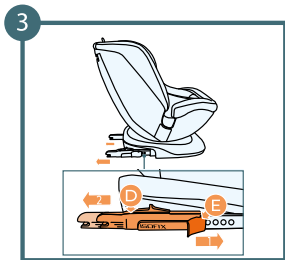
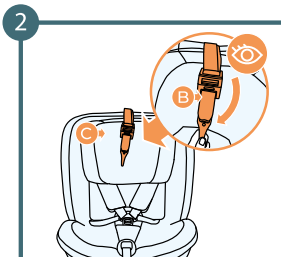
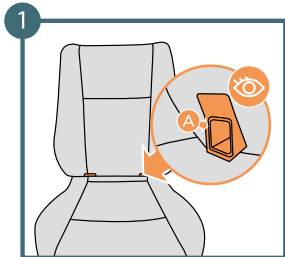


Zwróć uwagę na słyszalny dźwięk blokady mechanizmu rotacyjnego



W przypadku prawidłowego zablokowania fotelika indykator mechanizmu rotacyjnego powinien wskazywać kolor zielony.

A: Dźwignia obrotu siedziska



- A:** Nakładki ISOFIX fotela
B: Pas Top Tether
C: Zagłówek
D: Ramiona ISOFIX
E: Dźwignia zwalniająca ISOFIX

4.0 Montaż w pojeździe

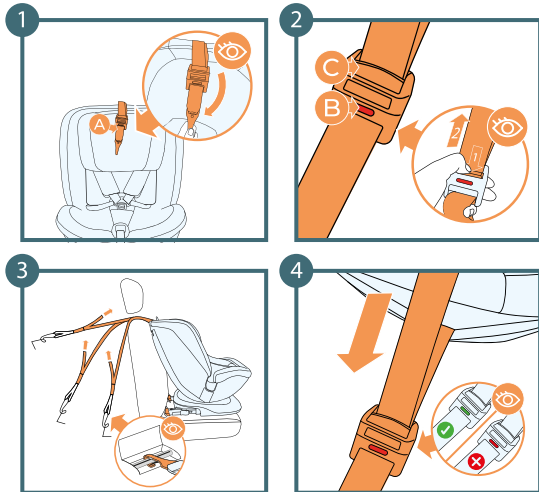
4.1 Montaż ISOFIX

1. Zamocuj nakładki ISOFIX na złączach fotela samochodowego.
2. Umieść pas mocujący Top Tether na zagłówku, tak aby nie zablokować sobie do niego dostępu w późniejszym etapie montażu fotelika.
3. Pociągnij dźwignię zwalniającą ISOFIX i wysuń ramiona złącza ISOFIX na ich maksymalną długość.
4. Chwyc fotelik dwiema rękami i wsuń oba zaczepy do mocowań w fotelu samochodowym. Po usłyszeniu "kliknięcia" każdego z zaczepów ISOFIX, należy dopchnąć siedzisko fotelika do oparcia, wywierając mocny, równy nacisk po obu stronach.



Zwróć uwagę na słyszalny dźwięk zatraskiwania złączy ISOFIX oraz chwyć fotelik i sprawdź, czy jest dobrze zamocowany bez luzów. Jeśli się rusza, a zaczepy ISOFIX się wysuwają, należy powtórzyć wcześniejsze czynności.

UWAGA! Zaczepy blokujące są prawidłowo zamocowane tylko wtedy, gdy oba znaczniki przycisków są całkowicie zielone.

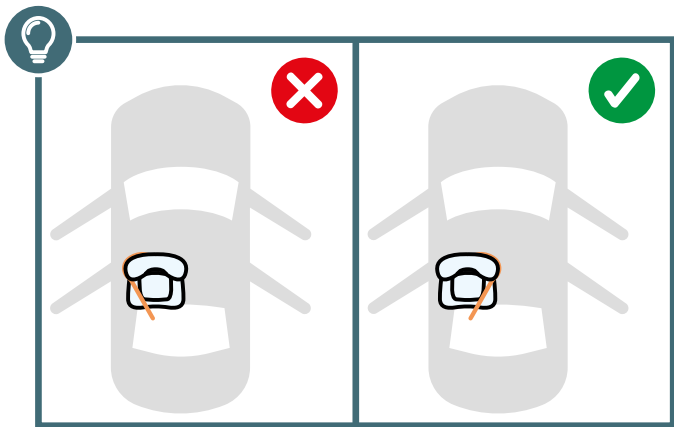


- A:** Pas Top Tether/górny pas mocujący
B: Idyktor prawidłowego montażu pasa
C: Przycisk luzowania pasa

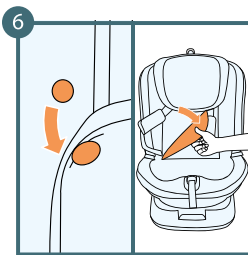
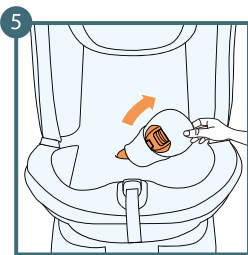
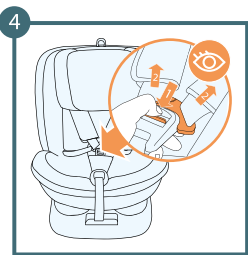
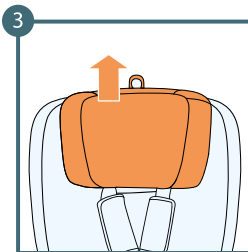
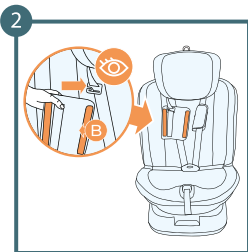
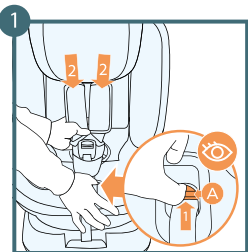
4.2 Montaż „Top Tether”

1. Wyciągnij górny pas mocujący (Top Tether)
2. Naciśnij przycisk luzowania pasa, żeby go poluzować (długość pasa musi pozwalać na nałożenie haka na punkt mocowania znajdujący się z tyłu fotela pojazdu lub w bagażniku).
3. Załóż hak mocujący pasa na punkt mocowania pojazdu (konieczne zapoznanie się z instrukcją pojazdu).
4. Pociągnij pasek mocujący za drugi koniec, aby zniwelować luzy.

WAŻNE: Pas Top Tether nie może przechodzić na zagłówek pojazdu. Powinien przechodzić pod zagłówkiem, jeśli nie jest to możliwe należy zdemontować zagłówek (sprawdzić, czy zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu jest to dozwolone).



UWAGA! Aby korzystać z systemu rotacji, pas Top Tether należy montować od wewnętrznej strony pojazdu (przeciwna strona od drzwi)

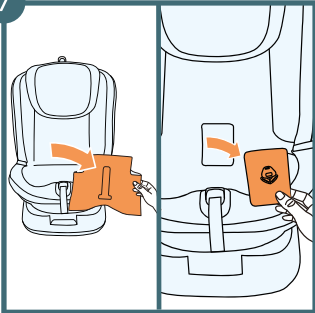


A: Przycisk regulacji pasów wewnętrznych
B: Poduszka naramienna

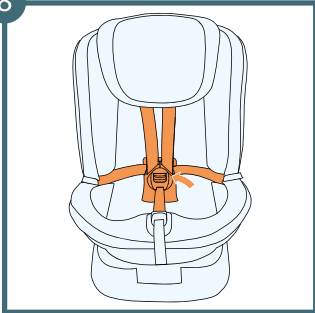
5.0 Ukrywanie 5-punktowej uprząży

1. Poluzuj do końca pasy bezpieczeństwa naciskając przycisk i pociągając pasy bezpieczeństwa. **Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.**
2. Zdejmij poduszki naramienne odpinając rzepy znajdujące się po bokach.
3. Umieść zagłówek na najwyższej pozycji
4. Rozepnij klamrę
5. Zdejmij poduszkę klamry i wsuń klamrę pod pokrowiec
6. Odepnij napy i odstoń oparcie fotelika

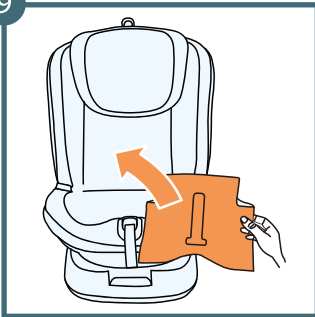
7



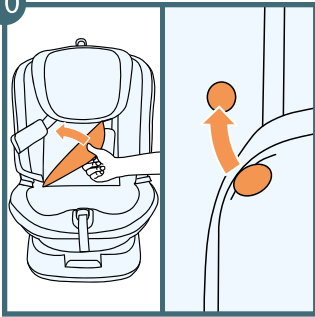
8



9



10

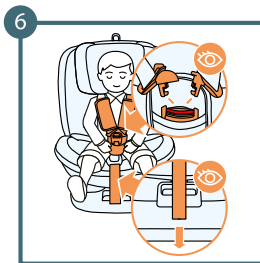
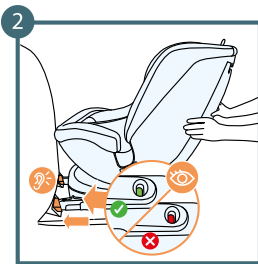
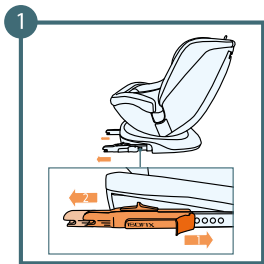


7. Wyciągnij piankę znajdującą się na siedzisku, a następnie wyciągnij styropianową osłonkę znajdującą się pod nią.

8. Zapnij 5-punktowe pasy bezpieczeństwa i włóż zapięte pasy do schowka tak, aby były ułożone płasko wzdłuż oparcia

9. Połóż piankę ponownie na siedzisko. **Pamiętaj! Nie wyrzucaj styropianu który znajdował się pod siedziskiem fotelika.**

10. Zapnij napy i zasłoń oparcie fotelika.



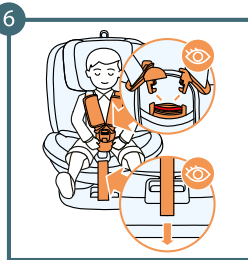
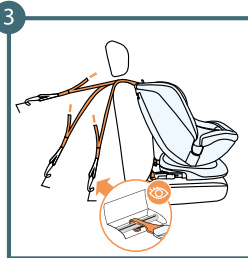
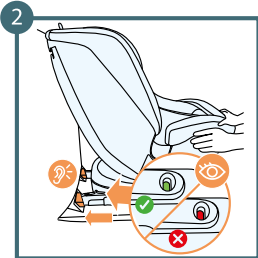
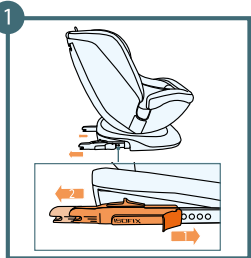
6.0 Instalacja fotelika

Uwaga! Fotelik powinien być ustawiony bezpośrednio na fotelu samochodowym.

6.1 Dzieci o wzroście w przedziale od 40 do 105 cm za pomocą systemu ISOFIX oraz górnego pasa mocującego (ang. „Top Tether”).

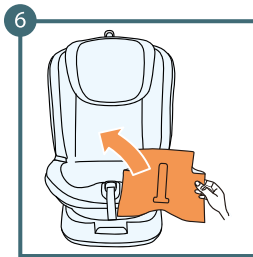
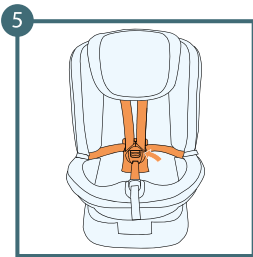
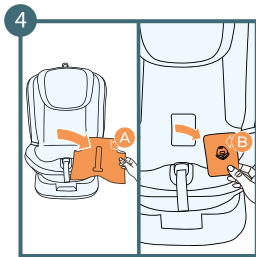
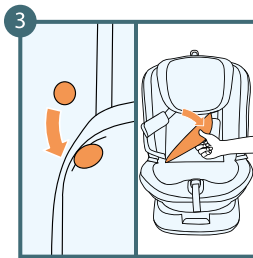
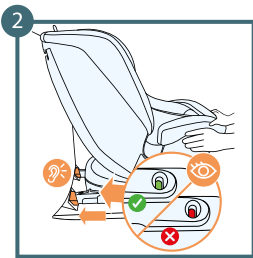
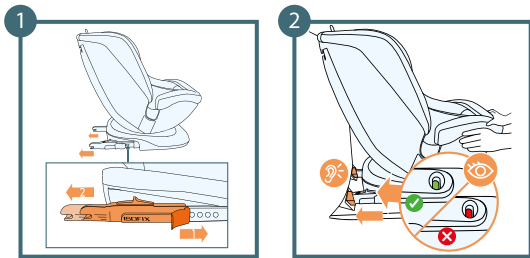
1. Zamontuj fotelik na siedzeniu za pomocą złączy ISOFIX tyłem do kierunku jazdy (jeżeli fotelik jest już zamontowany przodem do kierunku jazdy, obróć go przy pomocy mechanizmu rotacyjnego)
2. Dopchnij fotelik maksymalnie do siedzenia fotela i sprawdź jego prawidłowy montaż- indykatory montażu powinny zmienić kolor na zielony.
3. Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka.
4. Zabezpiecz fotelik za pomocą pasa mocującego Top Tether.
5. Posadź dziecko w foteliku
6. Zabezpiecz dziecko za pomocą wewnętrznych pasów bezpieczeństwa

WAŻNE! Jeżeli dziecko osiągnęło już 76 cm przed włożeniem dziecka do fotelika wyciągnij wewnętrzną wkładkę.



6.2 Dzieci o wzroście w przedziale od 76 do 105 cm za pomocą systemu ISOFIX oraz górnego pasa mocującego (ang. „Top Tether”).

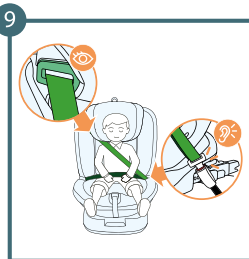
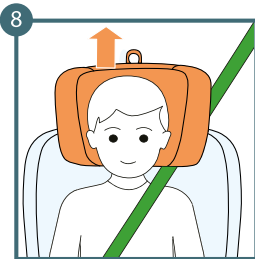
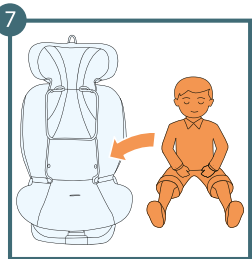
1. Zamontuj fotelik na siedzeniu przodem do kierunku jazdy, za pomocą złączy ISOFIX. (jeżeli fotelik jest już zamontowany tyłem do kierunku jazdy, obróć go przy pomocy mechanizmu rotacyjnego).
2. Dopchnij fotelik maksymalnie do siedzenia fotela i sprawdź jego prawidłowy montaż- indykatory montażu powinny zmienić kolor na zielony.
3. Zabezpiecz fotelik za pomocą pasa mocującego Top Tether
4. Wyreguluj zagłówek do wzrostu dziecka.
5. Posadź dziecko w foteliku
6. Zabezpiecz dziecko za pomocą wewnętrznych pasów bezpieczeństwa



6.3 Dzieci o wzroście w przedziale od 100 do 150 cm za pomocą złączy ISOFIX oraz 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu.

1. Zamontuj fotelik na siedzeniu za pomocą złączy ISOFIX przodem do kierunku jazdy
2. Dopchnij fotelik maksymalnie do siedzenia fotela i sprawdź jego prawidłowy montaż- indykatory montażu powinny zmienić kolor na zielony.
3. Odsłoń skorupę fotelika odpinając napy znajdujące się na jego krawędziach.
4. Wyciągnij piankę znajdującą się na siedzisku, a następnie wyciągnij styropianową osłonkę znajdującą się pod nią.
5. Zapnij 5-punktowe pasy bezpieczeństwa i włóż zapięte pasy do schowka tak, aby były ułożone płasko wzdłuż oparcia **Cały schemat postępowania dokładnie opisany w punkcie dotyczącym chowania pasów.**
6. Połóż piankę ponownie na siedzisko. **Pamiętaj! Nie wyrzucaj styropianu który znajdował się pod siedziskiem fotelika.**

A: Pianka siedziska
B: Styropianowa wkładka



7. Zapnij napy i załóż oparcie fotelika.

8. Pas naramienny poprowadź przez zieloną prowadnicę pasa naramiennego.

9. Poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnice pasa biodrowego. Zapnij pas samochodowy. Usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.

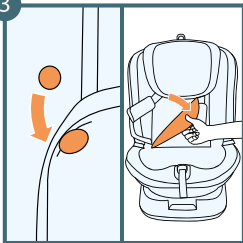
1



2



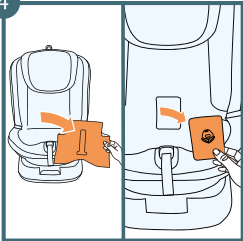
3



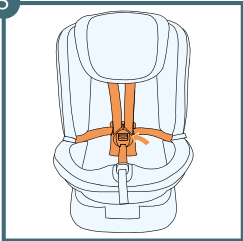
6.4 Dzieci o wzroście w przedziale od 100 do 150 cm za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu.

1. Zamontuj fotelik na siedzeniu przodem do kierunku jazdy.
2. Dopchnij fotelik maksymalnie do siedzenia fotela.
3. Odsłoń skorupę fotelika odpinając napy znajdujące się na jego krawędziach.

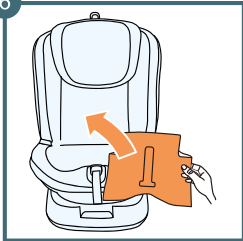
4



5

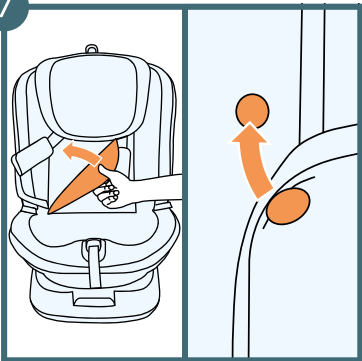


6

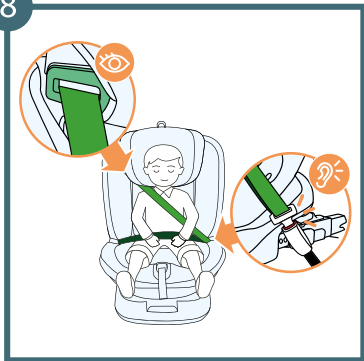


4. Wyciągnij piankę znajdującą się na siedzisku, a następnie wyciągnij styropianową osłonkę znajdującą się pod nią.
5. Zapnij 5-punktowe pasy bezpieczeństwa i włóż zapięte pasy do schowka tak, aby były ułożone płasko wzdłuż oparcia. **Cały schemat postępowania dokładnie opisany w punkcie dotyczącym chowania pasów.**
6. Połóż piankę ponownie na siedzisko. **Pamiętaj! Nie wyrzucaj styropianu który znajdował się pod siedziskiem fotelika.**

7

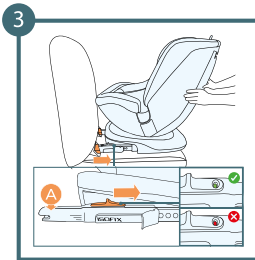
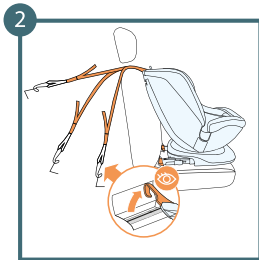
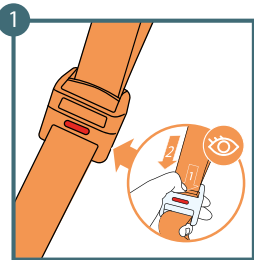


8



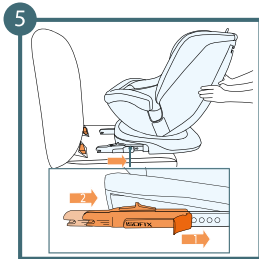
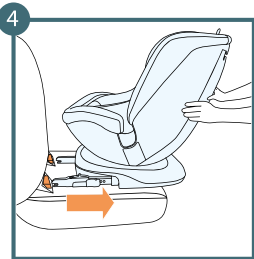
7. Zapnij napy i załóż oparcie fotelika.

8. Pas naramienny poprowadź przez zieloną prowadnicę pasa naramiennego następnie poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnice pasa biodrowego. Zapnij pas samochodowy. Usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.

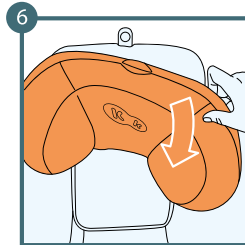
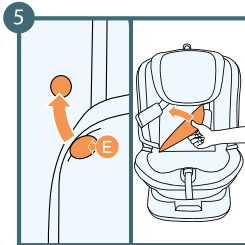
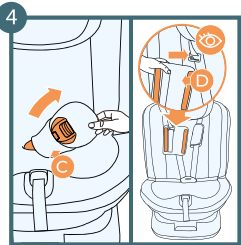
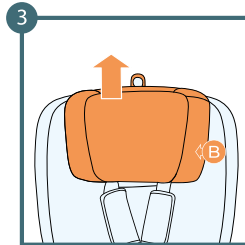
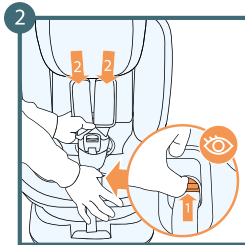
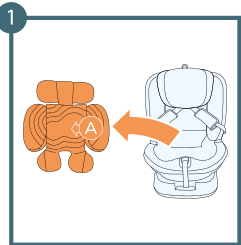


7.0 Demontaż fotelika (system mocowania ISOFIX)

1. Poluzuj pas Top tether wciskając przycisk luzowania jednocześnie ciągnąc pas do siebie.
2. Zdejmij hak mocujący z punktu mocowania pojazdu
3. Naciśnij jednocześnie przyciski zwalniające ISOFIX w obu ramionach złącza ISOFIX (kolor znaczników powinien zmienić się na czerwony)
4. Wsuń fotelik z prowadnic ISOFIX.
5. Wsuń ramiona ISOFIX z powrotem w podstawę fotelika



A: Ramiona ISOFIX

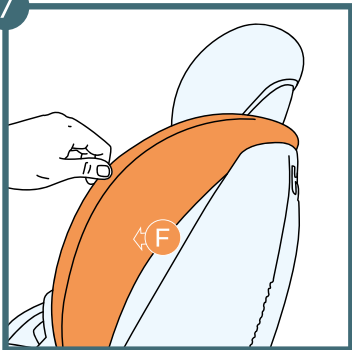


- A:** Wkładka wewnętrzna
B: Zagłówek
C: Poduszka klamry
D: Poduszka naramienna
E: Napy

7.1 Demontaż pokrowca

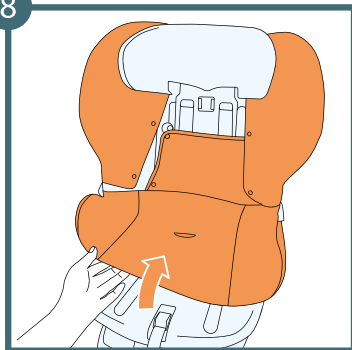
1. Wyjmij wkładkę
2. Poluzuj do końca pasy bezpieczeństwa naciskając przycisk i pociągając pasy bezpieczeństwa. **Pamiętaj! Nie należy pociągać za poduszki naramienne.**
3. Ustaw zagłówek w najwyższej pozycji
4. Zdejmij poduszki naramienne i poduszkę z klamry
5. Odepnij cztery napy mocujące pokrowiec do przedniej części oparcia fotelika oraz napy znajdujące się na bokach fotelika
6. Zsuń materiał z zagłówka lekko pociągając go od boku

7



F: Pokrowiec przedniej części oparcia fotelika

8



7. Zsuń pokrowiec z przedniej części siedziska delikatnie pociągając materiał z jego obu stron.

8. Zsuń materiał z fotelika przekładając go przez zagłówek

7.2 Montaż pokrowca

Aby ponownie zamontować pokrowiec wystarczy odwrócić powyższą sekwencję działań.

Dopasuj pokrycie do punktów mocowania na foteliku. Zaczynij od montażu poszewki na skorupie fotelika a na końcu na części zagłówkowej.

8.0 Czyszczenie

UWAGA Nie należy korzystać z fotelika bez pokrowca.

- Pokrowiec można zdejmować i prać w łagodnym proszku na programie delikatnym (30°C).
- Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca. W przypadku prania w temperaturze powyżej 30°C kolory mogą wyblaknąć.
- Pokrowca nie należy odwirowywać ani suszyć w suszarce bębnowej (co może doprowadzić do oddzielenia się warstw materiału).
- Pokrowca nie należy ekspozować na długotrwałe działanie słońca.
- Elementy plastikowe można czyścić wodą z rozrobionym mydłem.
- Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących (jak rozpuszczalniki).
- Uprząż można czyścić w letniej wodzie z mydłem.

Ostrzeżenie! Z pasów nigdy nie należy zdejmować metalowych zatrzasków.

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM



(AR) بضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجوز الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kundens intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:

support@kinderkraft.com

+44 20 4525 0748



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

منتج / VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/
GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzńska 1/5
60-413 Poznań, Poland**